

中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE

号码 No. 164403A0/25019

兹证明：在所附授权书上深圳迈瑞生物医疗电子股份有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of SHENZHEN MINDRAY BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD. on the LETTER OF AUTHORISATION is genuine.

China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字:

Authorized
Signature :

Xu Dajun

日期: 2016 年04月20日

(Date: APR. 20, 2016)



认字第 16016152 号

兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章 CCPIT (24) 的印章和授权签字人 (徐大军) 的签字属实。

中华人民共和国外交部 (440)
2016 年 04 月 21 日 广州

5331140



CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION
CHXHCN Việt Nam

1. Quốc gia / Country
Giấy tờ, tài liệu này / This public document

2. do Ông (Bà) / La Dũng Bình / Ký
has been signed by

3. với chức danh / Phó phòng Lãnh sự /
acting in the capacity of

4. và con dấu của / Sở Ngoại vụ tỉnh Quảng Đông /
bears the seal/stamp of Trung Quốc

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự /
Certified

5. tại / Quảng Châu / 6. ngày / 04 / 05 / 2016
at the

7. Cơ quan cấp / Tổng Lãnh sự quán Việt Nam /
by

8. Số / 834 / 2016 /
Nº

Ký tên và đóng dấu /
Signature and seal/stamp
Lãnh sự
Phạm Ngọc Thủy



Ngày 13 tháng 04 năm 2016

Date 13/04/2016

GIẤY ỦY QUYỀN
LETTER OF AUTHORISATION

Kính gửi: Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế)

To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, **Shenzhen Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd.**, có địa chỉ tại Mindray Building, Keji 12th Rd. South, Hi-tech Industrial Park, Nanshan, Shenzhen 518057, P. R. China với tư cách là chủ sở hữu sản phẩm bằng văn bản này ủy quyền cho **Công ty TNHH Y Tế Mindray Việt Nam**, có địa chỉ tại **Phòng 2, Tầng 4, tòa nhà Broadway B, 102 Nguyễn Lương Bằng, Phường Tân Phú, Quận 7, TP. Hồ Chí Minh** được nhập khẩu các trang thiết bị y tế sau:

We, **Shenzhen Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd.**, Mindray Building, Keji 12th Rd. South, Hi-tech Industrial Park, Nanshan, Shenzhen 518057, P. R. China, as the legal manufacturer do hereby authorize **Mindray Medical Vietnam Co., Ltd.**, with business office at **Unit 2, 4th Floor, Broadway B Office Building, 102 Nguyen Luong Bang Blvd, Tan Phu Ward, District. 7, Ho Chi Minh City, Vietnam** to apply for import license, import the following medical devices:

No.	Item	Model
1	Máy theo dõi bệnh nhân Patient Monitor	iMEC 8, iMEC 10, iMEC 12, iMEC 15, iPM 8, iPM 10, iPM 12, uMEC 10, uMEC 12, BeneView T1, T5, T6, T8, T9, BeneVision N19, N22, MEC 1200, MEC 1000, MEC 2000, VS-600, VS-800, VS-900
2	Máy khử rung Defibrillator	BeneHeart D1, D3, D6
3	Máy điện tim ECG	BeneHeart R3, R12
4	Máy thở Ventilator	SynoVent E3, E5, SV 300
5	Máy gây mê Anesthesia machine	A7, A5, WATO EX-65, EX-35, EX-20
6	Cảm biến oxy Pulse Oximeter	PM60
7	Các loại máy bơm	BeneFusion SP1, SP3, SP5, VP1, VP3, VP5, DS5

**SHENZHEN MINDRAY
BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD.**

Mindray Building, Keji 12th Road South,
High-tech Industrial Park, Nanshan,
Shenzhen 518057, P.R. China

Tel: +86 755 81888998

Fax: +86 755 26582680

Website: www.mindray.com

	Pump	
8	Phần mềm theo dõi bệnh nhân trung tâm	Hypervisor
	CMS	
9	Máy đọc ELISA	MR-96A,MW-12A
	ELISA	
10	Hệ thống theo dõi bệnh nhân từ xa	TM80, BP10
	Telemetry	
11	eGateway	eGateway
12	Mô đun và các phụ kiện	ECG, SpO2, NIBP, TEMP, IBP, AG(Multi-Gas), CO2, C.O, RM, BIS, PiCCO, NMT, EEG, ICG, CCO/SvO2, ScvO2
	Modules and accessory	
13	Máy siêu âm màu	Z5,Z6,DC-N2,DC-N3,DC-N6,DC-T6,M5,M6,M7,M9,M9GI,TE7,DC-8,DC-8 Exp,DC-60,DC-30,DC-40,DC-70,DC-70 Exp, Resona 7,Resona 6,Z.One Pro,ZS3
	Color Doppler Ultrasound System	
14	Máy siêu âm kỹ thuật số	
	Digital Ultrasonic Diagnostic Imaging System	DP-5,DP-7
15	Máy siêu âm trắng đen xách tay	
	Portable B/W System Digital Ultrasonic Diagnostic Imaging System	DP-10,DP-20,DP-30,DP-50,
16	Máy phân tích huyết học	BC-2800,BC-3000PLUS,BC-3200,BC-3600,BC-20'S,BC-30'S,BC-5000,BC-5150,BC-5300,BC-5380,BC-5800,BC-6800
	Hematology Analyzer	
17	Máy tạo và nhuộm lam	SC-120
	Slide maker and stainer	
18	Hệ thống huyết học kết hợp	CAL-8000
	Hematology Stream line	
19	Máy phân tích HPLC	H50,H50P
	HPLC Analyzer	

**SHENZHEN MINDRAY
BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD.**

Mindray Building, Keji 12th Road South,
High-tech Industrial Park, Nanshan,
Shenzhen 518057, P.R. China

Tel: +86 755 81888998

Fax: +86 755 26582680

Website: www.mindray.com

20	Hoá chất dùng cho máy phân tích huyết học Hematology Reagent	M-18,M-30,M-52,M-53,M-58,M-68,BC-3D,BC-5D,BC-6D,BC-RET,BC-NRBC,B30,B55,B60,BR60,S30,S50,SC-CAL PLUS
21	Máy phân tích sinh hóa Chemistry Analyzer	BA-88A,BS-120,BS-200,BS-200E,BS-230,BS-240,BS-300,BS-330E,BS-380,BS-480,BS-600,BS-800,BS-800M,BS-2000M
22	Hoá chất dùng cho máy phân tích sinh hoá Chemistry Reagent	Alkaline phosphatase Kit, Alanine Aminotransferase Kit, α -Amylase Kit, Apolipoprotein A1 Kit, Apolipoprotein B Kit, Aspartate Aminotransferase Kit, Bilirubin Direct Kit, Bilirubin Direct Kit, Bilirubin Total Kit, Bilirubin Total Kit, Complement C3 Kit, Complement C4 Kit, Calcium Kit, Creatine Kinase Kit, Creatine Kinase-MB Kit, Creatinine Kit, Creatinine Kit, C-Reactive Protein Kit, Gamma-Glutamyltransferase Kit, Glucose Kit, Glucose Kit, (Hex) α -Hydroxybutyrate Dehydrogenase Kit, HDL-Cholesterol Kit, Immunoglobulin A Kit, Immunoglobulin G Kit, Immunoglobulin M Kit, Lactate Dehydrogenase Kit, LDL-Chole
23	Máy phân tích miễn dịch Immunology Analyzer	CL-1000I, CL-20000I
24	Hoá chất phân tích miễn dịch Immunology Reagent	FT3, FT4, T3, T4, TSH, Tg, Anti-Tg, Anti-TPO, CA125, CA19-9, TPSA, FPSA, CEA, AFP, FERR, CA15-3, HCG, LH, FSH, PRL, E3, PROG, TESTO, E2, Insulin, C-peptide, DHEA-S, Cortisol, ACTH, Troponin I, MYO, CK-MB, BNP, HBsAg, Anti-HBs, HBeAg, Anti-HBe, Anti-HBe, HIV
25	Máy phân tích nước tiểu Urine Analyzer	UA-66, UA-6000T, UA-5800, UA-6800, EU-8000, EH-2050, EH-2080
26	Que thử nước tiểu và hoá chất Urine Strips & Reagent	U-11, Reagent A, Reagent B, Cleasner
27	Công nghệ dòng chảy Flow Cytometer	Bricyte E6
28	Hoá chất dùng cho công nghệ dòng chảy Flow reagent	PerCP-CD45, FITC-CD3, APC-CD4, PE-CD8, PerCP-CD45, FITC-CD3, APC-CD19, PE-CD16+56, FITC-HLA-B27, PE-HLA-B7, FITC-IgG2a, PE-IgG1
29	Đầu dò Transducer	Transducers device for all equipment
30	Thiết bị treo Mounting Device	Mounting device for all equipment

**SHENZHEN MINDRAY
BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD.**

Mindray Building, Keji 12th Road South,
High-tech Industrial Park, Nanshan,
Shenzhen 518057, P.R. China
Tel: +86 755 81888998
Fax: +86 755 26582680
Website: www.mindray.com

31	Các phần mềm Software	Software for all the equipment
32	Linh kiện Spare part	Spare parts for all the equipment
33	Phụ kiện Accessory	Accessories for all the equipment
34	Vật tư tiêu hao Consumables	Consumables for all the equipment

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế) về các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng trang thiết bị y tế nhập khẩu nêu trên.

We commit to provide and support all information concerning product information, product quality upon request by Vietnam Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Constructions) for medical devices mentioned above.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31/12/2019.

This authorization letter is valid until: 31/12/2019.

Đại diện hợp pháp chủ sở hữu

Legitimate representative of legal manufacturer (product owner)

Yu SHI

Manager of International Sales and Marketing System, Asia Pacific
Shenzhen Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd.